

“BASITA” de Laila Hotait Salas

(TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO AL ESPAÑOL)

Me dijeron que debía olvidar, pero yo me acuerdo perfectamente.

Cada detalle que ellos querían que yo olvidara. Lo recuerdo.

Recuerdo perfectamente... como con su mirada, con sus palabras, me pedían que olvidara y no recordara. Pero yo me acuerdo.

Eran un día soleado. Un día muy soleado, el sol llegaba a quemar,

La piel. Tu piel.

Nuestra familia me dijo que yo debería olvidar.

Pero no he olvidado.

Así que tú, Basita, estás en mí, de nuevo, viva y ardiendo, quizás muerta, pero estás en mí, de nuevo y para siempre. Y mientras yo viva, tú no volverás a ser olvidada.

Ellos me dijeron lo que querían olvidar.

Que ese día, te gritó, de nuevo.

Te golpeó fuertemente, de nuevo. Te insultó terriblemente, de nuevo.

El dolor que siento por no recordar más que tu nombre, a penas tu edad, 17 o 18 años. Quizás, puedo imaginar tu voz, pero no hay fotos de ti, Basita y nadie habla sobre ti, Basita, nadie.

Me imagino que una suicida no es un buen tema sobre el que hablar.

¿Por qué te quemaste, Basita? ¿Qué te dijo de nuevo?

Yo creo que mientras tú ardías, la gran vergüenza de nuestra familia comenzó.